



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.6/2005/10/Add.1  
5 August 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Рабочая группа по политике в области стандартизации и  
сотрудничества по вопросам нормативного регулирования

Пятнадцатая сессия, 24-26 октября 2005 года

Пункты 4 и 9 предварительной повестки дня

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ  
НАДЗОРА ЗА РЫНКОМ**

**Использование надзора за рынком в качестве инструмента  
защиты потребителей от контрафактной продукции**

Предложение группы "МАРС" ЕЭК ООН

Настоящий документ содержит предложение, которое было обсуждено группой "МАРС" на ее совещании в Словакии в апреле 2005 года. Оно представляется для дальнейшего рассмотрения на втором Международном форуме по вопросам надзора за рынком и защиты потребителей ЕЭК ООН (24-25 октября 2005 года), а также на пятнадцатой сессии Рабочей группы.

Данное предложение представляется для обсуждения и утверждения в качестве новой рекомендации ЕЭК ООН (предыдущие рекомендации ЕЭК ООН см. в документе ECE/STAND/17/Rev.4, с которым можно ознакомиться на вебстранице PГ.6 по следующему адресу: [http://www.unece.org/trade/ctied/wp6/major\\_doc.htm](http://www.unece.org/trade/ctied/wp6/major_doc.htm) в разделе "major reference documents").

## **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НАДЗОРА ЗА РЫНКОМ В КАЧЕСТВЕ ИНСТРУМЕНТА ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ ОТ КОНТРАФАКТНОЙ ПРОДУКЦИИ**

Рабочая группа по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования:

*признавая* озабоченность государств - членов Организации Объединенных Наций вопросами защиты интересов потребителей и задачи международных организаций, указанные в решении 54/449 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1999 года (Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для защиты интересов потребителей),

*подчеркивая* важность защиты прав интеллектуальной собственности для цивилизованного развития международной экономики и экономического развития стран,

*с сожалением отмечая* имеющиеся проблемы и недостатки в области защиты авторских прав во многих странах переходного периода и развивающихся странах,

*повторяя*, что эта проблема может быть решена лишь путем создания широкой сети и налаживания более тесного сотрудничества между всеми основными участниками, а именно государственными органами (например, таможенными органами, полицией и агентствами по охране авторских прав), промышленностью и потребителями,

*признавая* угрозы для здоровья и безопасности потребителей, связанные с контрафактными и поддельными товарами,

1. *рекомендует* заинтересованным правительствам изучить возможность вовлечения, когда это практически осуществимо и разрешено действующим законодательством, органов по надзору за рынком в борьбу с контрафактной и пиратской продукцией в дополнение к уже существующим ответственным государственным органам путем:

- a) установления для торговых инспекторов обязанности по оказанию помощи в выявлении контрафактной продукции (в сотрудничестве с другими соответствующими государственными органами на национальном уровне) в ходе регулярных проверок в рамках надзора за рынком;

- b) включения в обязанности торговых инспекторов после проверки всех требований, касающихся безопасности, охраны здоровья и других аспектов, проведения на заключительном этапе проверки подлинности обследуемой продукции, в частности проверки того, является ли производство данного товара законным и санкционировано ли использование торгового знака или логотипа его владельцем или юридическим представителем;
- c) привлечения к таким проверкам, при наличии возможности и в зависимости от национальной правовой/институциональной основы, других заинтересованных государственных органов и/или представителей производителей и потребителей;

2. *считает*, что, хотя реализация этого или аналогичного подхода не должна ложиться финансовым бременем на органы торговой инспекции и не должна подменять/дублировать существующие инструменты по обеспечению соблюдения прав интеллектуальной собственности, она должна отвечать интересам потребителей и способствовать установлению принципов господства права в обществе, добросовестной конкуренции и развитию предпринимательства.

\* \* \* \* \*